

Redaccion y Administracion

Asilo de Malabon

Correspondencia y Giros al Administrador.

Direccion telegrafica: Independencia

LA INDEPENDENCIA

Suscripción en Manila \$ 0%0

Id. en Provincias " 1'00

Número suelto " 4

Pago adelantado

Anuncios, esquelas, mortuorias, reclamos, comunicados y avisos a precios convencionales.

RECORDABLE

En el Congreso de París se vá á decidir la futura suerte de las islas Filipinas.

Pudiera ser; pero lo que nos causa verdadero estupor, no es esta afirmación, sino otras peregrinas que, aunque inventadas con mayor ó menor imaginación por corresponsales y periodistas, se publican en letras de molde, se leen y se comentan.

Dicen que todo nuestro territorio será vendido al mejor postor, como si se tratara de disponer de una finca sin el consentimiento tácito ó expreso del verdadero dueño. Un traspaso, un arriendo ó una venta lo mismo dá con tal de dar solución al conflicto sin contar con sus habitantes.

Territorios más inmensos que los nuestros han sido cedidos ó comprados, pero los habitantes de esos territorios de distinto hemisferio al nuestro, no tenían como nosotros graves cuestiones pendientes contra los dominadores, á quienes, después de una lucha de dos años, tras regueros de sangre y crueles sufrimientos, hemos vencido en una lucha tan noble como humanitaria

Se debe tener en cuenta y nosotros aquí lo repetiremos, que el grito de rebelión levantado en Balintawak en Agosto del 96, fué el grito de independencia del pueblo filipino contra la dominación española, contra aquel régimen despótico é injusto, incompatible con la tranquilidad y el progreso.

La paz de Biak-na-bató, ese pacto engañoso en que entidades y personas interviniendo para dar viso de mayor autenticidad al asunto intrincado que se solucionaba, no fué una paz, ni siquiera una tregua, ni suspensión de hostilidades de la guerra civil; el cabecilla Jocsón continuaba con sus partidas armadas no bien se firmaba la cacareada paz conseguida tras *improba labor* por el Excmo. Sr. D. Fernando Primo de Rivera y Sobremonte, Marqués de Estella, Capitán general de los Ejércitos Nacionales Españoles, Pacificador de las islas Filipinas.

No bien agonizaba en el espacio la última nota de la marcha de «Cádiz» y se extinguían las luces de los farolillos alegres colgados de las casas y de los arcos durante días interminables de regocijo, por las fiestas dichosas de la paz, no lejos de Manila, partidas insurrectas cruzaban las sementeras y aun atacaban los poblados.

Mas tarde, el mismo Pacificador temió los resultados de una pacificación en que intervinieron varias personas importantísimas, quizás para salir con bien del negocio, y so pretexto de conservar ó nó á los Gobernadores, pidió su dimisión, pidiendo volver á España en pomposos términos.

El general Pacificador de Biak-na-bató, como viejo lobo marino vió que por todo Filipinas *olía á podrido* y decidió en su andaluz y fiera decisión, marcharse, para que otro viniera. Además, el conflicto hispano-americano se dibujaba.

En la provincia de Zambales, en Bolinaw, grandes partidas existían y de Manila salieron gruesas columnas para

batirlas. Este incidente de Bolinaw causó inmensa risa en la capital madrileña.

Recordaremos que se recibió en aquella capital un telegrama firmado por un cabo, jefe del destacamento, en el que participaba al Ministro de la Guerra hallarse rodeado por los rebeldes, que en número considerable amenazaban seriamente la seguridad de la pequeña tropa.

Nuestros colegas madrileños discutieron en serio si el firmante era un cabo de infantería, jefe de un destacamento, ó si se trataba del cabo Bolinaw, situado al norte de la provincia de Zambales, en el seno de Lingayen.

Por la Laguna, el Padre Dandan, aquel viejo bravo curtido en la pelea, no se rindió jamás y su gente tampoco le abandonó. Dicen que el venerable anciano murió de pesar y tristeza, sin que nosotros podamos asegurar cual fuera el motivo.

Aquí están, pues, expuestas las notas que prueban que la lucha por nuestra independencia sufrió sólo una intermitencia á raíz de la llamada paz de Biak nabató. Desde 1896, la guerra civil estalló y adquirió terribles vuelos cuando de vuelta el alma de la revolución, el presidente Emilio Aguinaldo, dió otra vez la voz de *adelante*. En pocos días, todos sus partidarios, por no decir todos los filipinos, agrupábanse a su lado para luchar por la independencia, abrazados á la bandera.

Tras encarnizada lucha unas veces, breve otras, casi todo Luzón caía bajo nuestro poder y las fuerzas españolas rendíanse á las de la revolución.

Es preciso aun recordar que el sitio prolongado de las provincias, de las capitales, nos ha costado bastante sangre. ¿Que todo se ha conquistado gracias al generoso esfuerzo del ejército y sus jefes que supieron cumplir con su deber?

Nosotros hemos conquistado la isla de Luzón, *palmó á palmó, pueblo por pueblo, provincia por provincia* y podemos estar orgullosos de haber vencido á un enemigo cuyos soldados saben sufrir como pelear.

Somos la única raza del Extremo Oriente que ha vencido á una raza superior, á los descendientes del Cid Campeador, de Gonzalo de Córdoba y del duque de Alba.

Que lo sepan los del próximo Congreso de París:

Todo Luzón nos ha costado mucha sangre y fuimos nosotros los que lo hemos conquistado *palmó á palmó*.

El Congreso de Malolos

SE ABRE LA SESIÓN Á LAS 10-15.

Presidencia: Sr. Paterno, con sus dos Secretarios.

Leída el acta anterior, fué aprobada.

En el periodo de preguntas el Representante Sr. Velarde si se habia dado cuenta al Gobierno Revolucionario de la elección de la comisión permanente de justicia, y en caso negativo propónese dar cuenta, á lo que asintió la mesa.

El mismo Representante pide se conteste al telegrama hace días recibido de un filipino residente en Londres.

Sobre la forma en que se hará la contestación se suscita una discusión en que habiáron los Sres. Cruz Herrera, Araneta, Infante y Luna.

Se acuerda contestarse por carta incluyendo copia de la parte del acta correspondiente.

Se entró en la orden del día.

El Sr. Cruz Herrera propuso que antes de discutirse el proyecto de la ley fundamental, se imprimiese para distribuirlo á cada señor Representante y pueda examinar detenidamente dicho representante y discutir á fondo.

Se tuvo en consideración la proposición anterior para discutirlo á la tarde por la falta de tiempo, así como el proyecto de reglamento interior.

Se levantó la sesión á las 11-¼ dirigiéndose todos á la Presidencia para leer la contestación al mensaje del Presidente del Gobierno Revolucionario.

A las cuatro y media se reanuda la sesión.

El Representante Sr. Infante propone que los días de sesión sean Martes, Viernes y Sabado.

Queda aprobado.

Se entra en el orden del día.

El Representante Sr. Cruz Herrera.— Pide la palabra para apoyar con razonado y breve discurso la proposición que formuló en la sesión de la mañana.

Sr. Presidente propone se tome en consideración y se apruebe por unanimidad.

El Sr. Presidente pregunta si hay algún asunto de que tratase.

El Representante Sr. Herrera pide la palabra para preguntar si los Presidentes locales tienen atribuciones notariales pidiendo á la vez que el Gobierno oiga la opinión del Congreso bien que se han elevado consultas por parte de algunos presidentes.

El Representante Sr. Rosario (T.) pide la palabra y dice pase á la Comisión de justicia.

El Representante Sr. Velarde contesta de la Comisión de justicia á que pertenece dice que la Comisión no puede hacerse cargo de dicha consulta á no ser por iniciativa del Gobierno.

Suscitase acalorado debate en que tomaron parte además de los citados señores los Sres. Albert, Ferrer, Infante y Pardo de Tavera.

El Presidente encauza la discusión después de escuchada la opinión de la mesa á petición del Sr. Ferrer y pone á votación la petición del Sr. Cruz Herrera á que se accede por mayoría.

El Representante del Sr. Crisóstomo pide para el Congreso un reglamento orgánico interior.

El Sr. González ofrece que la ponencia tendrá terminada el reglamento en vista de lo cual el Sr. Crisóstomo retira su petición.

El Sr. Buencamino pide la palabra para hablar del aumento de presupuesto de festejos que acordó la Presidencia.

Y no habiendo más asuntos se levanta á las 5 y 20 de la tarde.

(Del corresponsal viajero.)

SILUETA MICROSCOPICA

El ministro del ramo quiso lucirse.

El cargo de gobernador civil de Manila debia proveerse y se hacia necesario buscar una persona que supiera llevar con verdadera elegancia el bastón con borlas y el fagín verde.

Cualidad principal y única que podía exigirse de aquel montón de cabezas vacías que habia conseguido candidatura para la vacante... valiéndose de la hermosura de la señora Tal, de las recomendaciones del amigo Cual, ó del ministro M. ó del diputado K. ó del usurero X, que puso en juego toda su influencia por ver si lograba cobrar lo que el candidato le adeudaba.

Problema de difícil solución era en verdad encontrar entre aquellos parásitos gubernamentales un cerebro sano, una moral sin tacha y una aptitud legítima y actividad necesaria para desempeñar dignamente el destino que se iba á proveer.

Realmente, qué persona de valer, qué inteligencia privilegiada, qué empleado de ilustración reconocida, de convicciones morales innegables y de reputación en la corte, podía decidirse á atravesar el gran charco para desempeñar un gobierno á

tantas millas de distancia, expuesto, no solo á las mil contingencias de un viaje tan largo, sino también, á los estragos propios del clima con su séquito interminable de enfermedades, aplatanamientos, temblores, báguios, etc. . . .

El cargo parecia más bien propio de aventureros que de personas serias y de arraigo.

Y teniendo en cuenta estos *considerandos* haciase forzoso aceptar un resultado deficiente, mezquino y anémico que guardara relación, con el deplorable estado de las ruedas administrativas que ponian en movimiento la perezosa má-gubernamental que regia los desinés de estas islas.

Un gobernador activo y de buenas condiciones, hubiera resultado un entorpecimiento para la marcha de la herrumbrosa maquinaria, un cuerpo extraño que inevitablemente hubiera alterado el funcionalismo social de Filipinas.

Y para evitar rozamientos perjudiciales y choques lamentables, quiso emplear su más exquisito tacto en la elección repasando detenidamente la lista de pretendientes á personajes ó de *personajes* pretendientes.

Uno de estos seria obligadamente el nombrado y debía marchar por el primer trasatlántico á Manila para salvar su situación económica (la del pretendiente no la del país).

¿A quien nombraría?

¿Reunía alguno de los candidatos condiciones para el cargo?

Ninguno.

Conocía alguno de ellos el país que trataban de gobernar?

Ninguno.

Pues entonces—se dijo el ministro para sus adentros—lo mismo da uno que otro. Despachemos este *expediente* con la rapidez que exige una credencial pendiente y un pasaje para la Tabacalera.

—Seleccionemos.

Y de aquella selección resultó favorecido, como siempre, el mejor recomendado de los solicitantes.

Los periódicos de la Península órganos del ministerio *reinante* aplaudieron el nombramiento encomiando los profundos conocimientos que del país tenia el elegido.

Como que conocía la Escolta y la Luneta y el Malecón.

Y sabia que en Manila existían industrias como La Insular, que regalaba tabacos y como la Compañía de los Tranvías que podía obsequiar al gobernador con caballos y zacate suficiente para alimentarlos (á los caballos no á los gobernadores).

Y sobre todo, su idoneidad era irrecusable, sus conocimientos filipinos tan vastos, que sabia que, en Manila, se salvaba la situación económica, echando mano de una palanca celestial de potencia tanta, que, convertía el arte de *hacerse el moipe* en una evidente ciencia exacta, á juzgar por sus resultados exactos y positivos.

Y vamos al grano, ó al divieso, es decir al gobernador.

Este era uno de tantos hombres, bien encarado, de aspecto comun de dos y de buena presencia. Alto, más bien grueso que delgado, cara alegre, de gesto disimuladamente ignorante y ¡ah! amigo de buenos trajes y cosméticos (aunque no pagaba unos ni otros).

Su llegada á la capital fué coreada por las obligadas vocerillas de los periódicos locales que, con tonos más ó menos melodiosos, elevaron, sin miramientos, á aquella autoridad civil, á la categoría de un hombre probo, activo, incansable é inteligente.

Su trato amable para con los *Chicos de la prensa* fué poderoso medio para que el turiferero no dejara de funcionar.

Y su nombre en letras de molde aparecía todos los días encajado en liquidativas gacetillas que halagaban la fatuidad del gobernante, quien, á su vez, se sentía grande poderoso, sabio, insubstituíble, indispensable.

..... Llegó el preciso momento histórico de las aprehensiones y puso en juego las boinas y vitolas de la *digitísima* policía secreta, para que prendiera á un número determinado de vecinos en cada arrabal aconsejándolos que escogieran aquellos *individuos* (con voz llena) que, por su aspecto, denotaran cierta ilustración pues así lo creían conveniente, sus amigos, los patrioteros á quienes habia oído vociferar en algunos sitios públicos que el fre-

LA ROSARIO

DE

TUASON Y LEGARDA

S. Sebastian, 18

Alcoholes de todas clases, anisados y ginebra.

COMPANIA DE LOS TRANVIAS DE FILIPINAS

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado la distribución a cuenta de los beneficios del primer semestre del año actual y a cambio del cupón núm. 15, de un dividendo de quince pesetas por acción, que al cambio del 28'60 por 100 hacen pfs. 3.855 en Manila ó las pesetas 15 en Madrid.

El pago de este dividendo se abrirá desde el día 15 del próximo mes de Octubre y se hará efectivo en Manila, en las oficinas centrales de la Compañía establecidas en la Estación de Sampaloc, y en Madrid, en las de la Delegación, D. Federico Madrazo 9.

Lo que se hace público para conocimiento de los Señores accionistas. Manila 19 de Setiembre de 1898.—El Director, R. Reyes.

22 y 26



Manuel Fariñas
CIRUJANO DENTISTA

Carriedo, 3—Sta. Cruz

COLEGIO FILIPINO

APERTURA 1.º DE OCTUBRE DE 1898
Enseña la instrucción elemental, estudios de comercio, idioma inglés y dibujo.
Admiten externos y medio internos.
Vergara, n.º 21.—Tanduay.

EL ASTRO

Relojería y platería de Ciriaco Gaudínez, una remesa de relojes de bolsillo del acreditado Roskopf patent; los hay de plata, acero, Níquel legítimo, se venden con garantía de dos años, salvo roturas á precios reducidos; también hay relojes de péndulo de diferentes clases hasta de treinta días de cuerda; de diferentes clases de música y despertador; precios sin competencia. Se admiten toda clase de reparaciones, perteneciente á este ramo.

EL ASTRO

Carriedo N.º 25 Carriedo N.º 25
6; Sucursal de la Escolta

GONZALEZ SALVADOR

Médico

Consulta gratis á los pobres
8 a 1/2 mañana, 3 1/2 a 5 tarde.

Camba, 46.

EL TRIUNFO

FABRICA DE TABACOS

Se elaboran con las mejores vegas de la Isabela y Cagayan CIGARRILLOS HECHOS A MÁQUINA

Ventas en las Tabaqueras y en la Central Anloague n.º 13.

H. J. Andrews & Co.

Tabaquera NO ME OLVIDES

Se expenden todas clases de tabacos, Cigarrillos y Picaduras de las más acreditadas Fábricas.

20 Calle Clavería, n.º 8, y Carvajal, n.º 3.

LA BATALLA Y EL PATRIARCA SAN JOSE

FABRICA DE TABACOS Y CIGARRILLOS

Marca Registrada

20 Calle Clavería, n.º 8, Binondo.



JUAN VILLANUEVA
Cirujano Dentista
Calzada de San Sebastian, 35.

FOTOGRAFÍA DE PIÑON

Plaza del Conde n.º 2, Binondo

El Remedio

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS

T. Crisanto y G.ª
Calle Mendoza San Sebastian

El Remedio

Manufactory of Aerated Water

F. CRISANTO Y Co.

Mendoza Street.—San Sebastian.

Francisco Nakpil

PLATERO

Villalobos letra C, Quiapo.
Accesorio, n.º 3.

SE VENDEN DOS QUILES

Jólo núm. 29

Bicicletas de fabricacion inglesa

Se venden. Jólo 29, altos.

Arcadio Arellano

Maestro de Obras

Oficinas, Barraca 9 altos.—Binondo.

HOTEL DE ESPAÑA

Juan Soler

Daan S. Jacinto, n.º 5, Maynila

Mangá silid na mapamamahayan may mangá kasangkapan.—Isang salapi bawat araw.

Sa Resturang itó ay nagpapakain ng halagang piso ó isang salapi ang bawat cubierto at nagtitingi nang isang ración ó ulam.

Casa de Huéspedes

Situada casi frente á la puerta lateral de la Iglesia de Malolos, con ventiladas habitaciones, comodidades y esmerado servicio.

A pesos 2'50 diarios.

Se sirven tambien desayunos, comidas, meriendas y cenas.

A precios módicos

Se vende

Dos quiles enganchados casi nuevo, darán razón Kiosko de Sta. Cruz, Tabaquera.

COMPLETO SURTIDO EN RELOJES DE TODAS CLASES PARA SEÑORAS Y CABALLEROS CON EXERENTE Y VARIADO SURTIDO EN CADENA DE ORO PLATA NIKEL Y DUBLE FINO Y OTROS ARTICULOS DE CAPRICHOS



NUEVA RELOJERIA

PLATERIA ITALIANA

Taller de Composturas

DE P. Canónico y Lammoglia

3—Carriedo—3 MANILA

BONITO SURTIDO EN JOYERIA CON BRILLANTE Y SIN EL Y OTRAS PIEDRAS PRECIOSAS Y UN VARIADO SURTIDO DE PETACAS DE PIEL DE RUSIA Y BOLLAS DE ABAR Y ESPUMA PARA TABACO Y CIGARRILLOS

Enseña el idioma

INGLÉS

Vergara 21.—Tanduay.

Se vende

un quiles con un buen caballo de pelo bayo. Razón. Jólo 29.

Se vende

un quiles enganchado recién carenado y caballo de buen andar calle Mabolo n.º 8, darán razón Kiosko de Sta. Cruz.

For sale

A good quiles harnesses to a fine horse in Mabolo street n.º 8. Apply to Sta. Cruz Kiosko end of Escolta bridge.

Se alquila

la casa n.º 62 calle Nozalada.—Paco, darán razón Quiotan, 15 Sta. Cruz.

Se alquila

Una regular casa de madera y nipa situada en la calle de San Marcelino, n.º 8, frente a un chalet.—Para informes en el interior de la misma.



D. O. M.

EL PRESBITERO CURA RECTOR DE LA PARROQUIA DE MANILA

HA PARTIDO PARA LA ETERNIDAD.

Su hermano participa á sus amigos.

ANTIGUA Imprenta de Valdezco

Quiotan 17.—Sta. Cruz.—Manila

Se recibe toda clase de trabajos comprendidos á este ramo, tarjetas de visita al cuarto de hora todos á precios sumamente reducidos.

cuentaba con el exclusivo objeto de ilustrarse.

¡Qué exitazo!

Efectivamente; los periódicos aplaudieron la actividad y energía del gobernante, y éste, en su afán de acreditarse y emborrachado con las alabanzas que le prodigaran, se consideró, de verdad, activo e infatigable y ordenó el embarque inmediato de aquellos presos, sin detenerse, para no perder tiempo, en preguntar quiénes eran, ni molestarse siquiera en apuntar sus nombres.

Energía, mucha energía; velocidad, mucha velocidad.

¡TANTOS deportados en 24 horas...!

Oh! era el *desgaje* del patriotismo!

No en balde se había privado de su servidumbre doméstica al poner en movimiento a la policía.

—La Patria está antes que nada, y nuestra fama, nuestro pellejo, hija, nuestro pellejo—decía a su señora sintiéndose orador,—tén paciencia que, después de estas aprehensiones, ya podrán, otra vez, dedicarse a las faenas de la casa (refiriéndose a los policías), verás cómo aplaudirán las gentes mi actitud.....

Y consiguió lo que quería: emocionar a las ilustradas masas arabescas que prorumpieron en alaridos de *cultura* extrajera.....

—Bien, muy bien, bravo! eso es ser apto, eso es saber lo que se tiene entre manos, y saber donde le aprieta el zapato; lo de mas es.... (agua, agua para lavar suciedades).....

—Por algo es aficionado a la chistera blanca..... (que significará esto?)

—Y habrá quién diga que es un tramposol

—No puede serrrrrrrr!.....

—Y que lo sea, qué?

—Por el sueldo *pelao* no han de venir a Filipinas hombres de esa talla.

Y tenían razón, pues, como ya hemos dicho, era de buena estatura.....

Dejemos a los vocingleros razonar patrióticamente y continuemos la silueta, transportándonos a uno de los cuartelillos de la veterana cuando la *broma* de los carabineros:

Pasado el peligro, llega allí, luciendo el uniforme de una guerrilla naval, sombrero de jipijapa, botas de montar y el consabido bastón de marras; y se entera de las determinaciones tomadas para convertirlas en suyas, si le convenían.....

Genialidades de los heroes y prohombres que se improvisan en Manila, gracias al selecto personal que envían a esta tierra bendita.....

Terminar la silueta con más detalles sería convertirla, en una fotografía que no es lo que se desea, por lo que, mas vale cortar por lo sano y cerrar el pico, sin mencionar siquiera la característica procesión cívica que hizo época, bautizada con el nombre de las "Batas de la Gobernadora."

Para concluir, una gestión funesta aunque *positiva*: he allí el gobernante.

Una deficiencia, fatua y desafortunada; he allí el nombre.

Un ascenso y una gran cruz; su recompensa.....

El ministro quiso lucirse.....

¡Y se lució!

¡LIBERTAD!

Sagrada perla de Oriente, Filipinas, Patria mía, por tí el corazón ansía de lauros ceñir tu frente; y, en mi cariño vehemente, verte siempre vencedora, y alumbrada por la aurora de una eterna redención, ser por tu fuerza y unión la tierra, del mar señora.

El sol se eleva en la altura, y, con rayos purpurinos, a los libres Filipinos ilumina en su ventura. Plácida el aura murmura mil himnos de Libertad, y estelas de claridad va sembrando por la esfera tu victoriosa bandera que ondea en la inmensidad.

Quebrantan su tumba fría nuestros mártires que aún gimen, para maldecir el crimen que engendró la tiranía; y, execrando la falsía del orgulloso opresor, vindicando nuestro honor, con la voz del mar que avanza, piden, sin tiera venganza, Libertad tras el dolor.

M. AZNAR.

Pasia nang Presidente nang Gobierno Filipino

MANĜA CABABAYAN:

Aco'y namumungcahing tumauag sa manĝa inaacalang aco'y didinguin, na mĝa caramay-ramay co sa cahirapang pinapasan at inaacala cong hindi ipag uaualang bahala ang aching mĝa' ahilingan sa pagca't quilala co ang canilang masunuring asal.

Sa bagay na ito'y aching nabatid, at sumapit nĝa sa mĝa tainĝa co na ang mĝa operario nang empresa nang Ferro-carril ay nanaĝ babalisa't canilang pinababayaan ang pagcaalinga sa canilang tungcol, upang di umano'y masunod ang canilang nasa na sila'y maupahan nang mahal nang Director nang naturang Ferro-carril.

Itong bagay na ito'y dapat iuacsi sa mĝa nasa't ang sucat isipin ay cung magcagayo'y ualang ibang mababagabag cun dili tayo rin, hindi ang empresa; sa pagca't cung ito'y ualang maibayad sa hinihinging caupahan ay pilit na mahibinto't matitigul at sa paraang ito'y matitigul din naman ang pangangalacal mag sasalat ang pamumuhay at tayong labat ay magugutom.

Hindi co pinuiping itong mĝa nasa ninyo't nagpapaquilala nang ating pagca-caisang loob, catibaya't calacasan nang ating pananandata sa mĝa caauay na castila, cutaug hindi malulupig nang alin ma't sinong may licong budhi, cayamanang ipamamana sa ating mĝa inana; ngunit ang aching hinahanap sa inyo ay bago gavin ang ano paman, sumanguni sa aquin, cumuhang tanong at pasia, sa pagca't aco nĝa'y sumasa inyo sa ano mang oras, natatalaga duning nang mĝa carainĝan at macspagbibigay nang matuid na hatol na siyang dapat panuntunan.

Itong guinau ninyo na pag-uualang bahala sa pagtatrabajo sa Ferro-carril, ay hindi ito ang pag-iisang loob natin: ang tinatauag na pag-iisang loob, ay cung sacali na itong lupa nating tinubuan, na ating nacuha na sa ating mĝa caauay na castila, ay muling aguin nila ó iba mang bayan, ay doon natin papagharin ang ating pag iisang loob upang maipagtagumpay natin ang mahalagá nating Kalayaan. Hindi ang pag-iisang loob natin ay panatilihin natin sa isang ualang cabuluhan hangad, gaya na nĝa nang guinau ninyo, inuan ninyo ang pag-aacaso sa pangangasua sa Ferro-carril na siyang icasisira ninyo't icasisira nating labat sa mĝa nanunod at nagmamasid na mĝa tagá ibang bayan.

Caya mĝa capatid, iuacsi sa loob ang mĝa nasang ito't ang palagay co'y hindi ito nagbuhay sa sariling caisipan, cay pala pa'y ito'y cagagauan din nang mĝa caauay natin, upang ang mĝa naciones extranjeras tayo'y mapintasan at lumabas tayong pangit sa mĝa mata nila na siyang sa atin ay nagmamasid na casualucuyan. Ito cay pala pa'y pag-udioc sa inyo nang masasamang budhi; panucala caya nang taesil da caingitan nang mĝa Fraile na cailan pa ma'y ualang hinahangad cung di ang ating casamaan ó capahamacan.

Caya mulit muli ang capamanhican sa mĝa punong hucuman, punong bayan at iba pang may capangyarihan aching cagauad na mangyaring sa caniyang nasacupan ay ipaunauang ipag-utos, na huag ipagpaubaya ang pagtatrabajo nang daan nang Ferro-carril, huag maghangad humingí nang mahal na caupahan at sila'y tumanggap nang dating upang hanga nĝa-yo'y siyang rinasahod sa pagca't ito ang inaasahang tulong nitong Gobierno sa matuparin at mababait na caniyang sacop.

At quinacailangan nang ito'y malathala'y ipagpatauag sa tatlong gaging sunod-sunod sa bau't bayan upan magasapit sa caalaman nang labat itong aching nais na siyang inaasahang tutuparin na hindi ipag-uaualang bahala nang sino man sa aching umibig at sumusunod sa ipinag-utos.

Malolos ica 23 nang Septiembre nang taong 1898.

EMILIO AGUINALDO.

Notas de Bulakan

(De nuestro corresponsal)

Sr. Director de LA INDEPENDENCIA.
Malabon.

Cumpliendo mi deber, le escribo para comunicarle algunas noticias de esta cabecera que son las que merece alguna mención dentro de la tranquilidad patriarcal que disfrutamos despues de la guerra. El día 19 del corriente ha ido a Malolos en el primer tren el nuevo presidente local de este pueblo que lo es el Sr. Juan Fernando para jurar su cargo en el Gobierno. En la tarde del mismo día volvió y se hizo cargo en la Presidencia local que por motivos de salud ha tenido que abandonar el anterior jefe Sr. Luis H. del Pilar.

El día 20, a las 7 de la mañana, se

celebró en la iglesia del pueblo una misa en acción de gracias por la providencial salvación de la vida del Presidente del Gobierno que fué objeto de un atestado criminal como ya se sabe. El acto revistió mucha solemnidad: fué presidido por el jefe provincial Sr. Rodrigo y asistieron a él comisiones civiles y militares del pueblo. El general Sr. Pilar (Gregorio del) con sus ayudantes ocupaba sitios de preferencia. Un numeroso concurso del pueblo llenaba completamente el templo. La misa ha sido a orquesta y ofició en ella el R. P. Anselmo Tengco, coadjutor de la parroquia.

El acto ha revelado que el pueblo comprende la magnitud del peligro en que estuvo la vida del Presidente y el amor que aquel profesa a este por lo cual acudió en masa a dar gracias al Señor por la providencia que este ha manifestado en conservar al hombre que en los presentes momentos simboliza el lazo de unión que une a las provincias de Luzón.

De otras cosas, puedo escribir a V. que a consecuencia de las circulares recibidas del Gobierno en orden al establecimiento de escuelas de instrucción primaria y recomposición de carreteras el jefe provincial está tomando en este día sus disposiciones, para llevar pronto a cumplida ejecución lo que en aquellas circulares se determina. Por el momento, están preparados algunos cascos que se destinan a recoger grava y otros materiales para hacer de estas carreteras unos buenos caminos como Dios manda y debe ser. El tiempo de la recolección se aproxima y los brazos se dedicarán pronto a esa labor, por eso es de aplaudir el celo de nuestra autoridad provincial que procura activar la recomposición de los caminos para que al llegar ese tiempo, no se vea imposibilitado de cumplir lo mandado. Las escuelas también se levantarán dentro de poco: aunque dadas las circunstancias precarias de la caja popular seguramente no se podrán establecer por ahora mas que dos escuelas una de niños y otra de niñas que se procurarán poner en el punto más céntrico del pueblo.

Aparte de lo oficial, por su parte trabajan los particulares para la obra de instrucción de este pueblo. La Srta. Florentina Arellano, maestra Superior de las más aprovechadas que han salido de la Escuela Normal de Manila acaba de abrir su colegio que es digno y llena completamente las condiciones exigidas. Otra maestra elemental de aquí, la Srta. Tranquilina Cagua tiene también el proyecto de instruir a la niñez abriendo otra escuela de suerte que hay gratas perspectivas de que pronto tendremos mejores tiempos de cultura y progreso. Son muy de alabar los esfuerzos de estas señoritas para ayudar a la obra de nuestra regeneración.

El pueblo se va despertando, Sr. Director, sabe a donde va y se deja conducir docilmente a su mejoramiento y libertad. Por su parte, las autoridades cumplen con su deber y parece que tratan de demostrar que no es tan incivilizada ni imbécil nuestra raza sino que está llamada a cumplir un gran destino en la historia.

Con estas buenas impresiones me despido de Vd. hasta otra, afmo. s. s.—T.

Noticias y sucesos

A los jefes provinciales y populares

Debiendo imprimirse en breve el periódico *El Heraldo de la Revolución* que se publicará bajo los auspicios y protección del Gobierno, por hallarse destinado a las atenciones de la campaña revolucionaria el producto de las suscripciones del mismo, sírvanse ordenar la formación de las listas de suscriptores y la pronta remisión de estas a este Gobierno.

La publicación se redactará en los idiomas tagalog y castellano y saldrá a luz una ó dos veces por semana, mediante una módica cuota de cuarenta céntimos de peso al mes como importe de cada suscripción.

El Gobierno espera que los Filipinos aceptarán con entusiasmo dicha publicación, dando una vez más gallarda muestra de su patriotismo y amor a la cultura.

Malolos 23 de Septiembre de 1898.

EMILIO AGUINALDO

Una función religiosa en Kiapo

A las ocho de la mañana de ayer celebró en la iglesia de Quiapo misa solemne y *Te-Deum*, en honor de gracias al Altísimo por haber librado a nuestro querido Presidente del criminal atentado de que ha sido objeto.

A tan solemne acto asistieron numerosos compatriotas nuestros. El bello se xo,

luciendo sus mejores galas, y leyéndose en sus rostros el sentimiento que le embargaba. Iban a rezar al Dios que nunca nos ha abandonado.

Todos con los ojos fijos en el altar y el pensamiento en El, elevaron sus preces cual perfumado incienso que llega al Trono divino, al són armonioso de la música que dirigía el señor Morales (hijo), con arte y maestría.

Terminada la misa se cantó el *Te-Deum* a toda orquesta.

En esta como en la misa hicieron oír sus argentinas voces las señoritas Juana Molina y Patricia Natividad á quien enviamos nuestro caluroso aplauso.

Los invitados pasaron despues á la casa del iniciador de tan noble idea, donde fueron obsequiados galantemente. La orquesta, una vez reunidos todos los invitados, tocó nuestra marcha Nacional cuyas notas parecen los ayes de protesta de nuestros mártires. Levantáronse todos como impulsados por un resorte misterioso y oyeron con profunda veneración la música de nuestra Redención. Despues la alegría reinó en todos los corazones.

La juventud bailó hasta á las nueve de la noche en que terminó tan amena reunión. ¡Bien por el iniciador!

Villadés.

Un salvaje

Ayer fué sorprendido y cogido por nuestras tropas un soldado peninsular que, tras de rebasar la línea divisoria de las jurisdicciones filipina y americana, penetró en una casa, cometiendo dentro de ella una serie de abusos.

Este instruso fué conducido al cuartel general de Pasay donde recibió inmejorable trato, siendo remitido despues por el general Sr. Artemio Ricarte al gobierno norteamericano, con relación de la falta cometida por el soldado peninsular.

Saludo devuelto

Korrespondemos kortésmente al ke envía a la prensa de Manila el nuevo semanario satirico *The Kon Leche*.

Por la parte ke nos toka le devolvemos nuestro saludo deseándole vida próspera y pokos sofones al *clown kachichaw*.

Elecciones

El resultado de las elecciones verificadas en S. Felipe Nery, bajo la presidencia de un delegado del Sr. Gobernador civil, fué el siguiente:

Presidente local ... Sr. Buenaventura Domingo.
Delegado de justicia ... León Pedro.
Id. de rentas ... Tranquilino Mendiola.
Id. de policía ... Miguel Vergara.

Aprehensión

Por el Sr. Antonio Vidal, teniente del Ejército revolucionario que presta sus servicios en la 4.^a zona militar de esta provincia, fueron aprehendidos los individuos Bernardo Sinay y Vidal Rivera que se titulaban sargento y cabo respectivamente y se dedicaban a la *fructuosa tarea* de pedir contribuciones de guerra a los chinos empleando amenazas y otras cosas por el estilo.

Pedimos que se proceda con rigor contra estos *aprovechados*.

Mano dura y fuerte

Anteanoche entre 10 y 10 y media, según nos dicen, en ocasión en que pasaba frente al teatro Zorrilla un quiles con cuatro individuos, el centila que allí prestaba sus servicios dió el alto, y por toda contestación recibió varios disparos de revolver, los que afortunadamente no hicieron blanco.

Por una feliz casualidad acertaron pasar por allí dos oficiales de nuestro ejército, pertenecientes a la 2.^a zona de Manila, que iban en una carromata; éstos, así que se percataron de lo que ocurría, se avallanzaron sobre el quiles y sin pérdida de tiempo sobre los que se ocupaban, consiguiendo arrancar el revolver de uno de estos.

Entablóse despues una lucha terrible entre nuestros oficiales y los del quiles, resultando muertos estos y heridos dos de nuestros oficiales.

De las investigaciones practicadas se ha deducido que los muertos eran *makabebes*.

Pedimos al gobierno de ocupación castigo pronto y enérgico para los perturbadores de orden público y los titireros del escándalo. Por de pronto, sus hechos que no sabemos cómo calificarlos, los entregamos a la pública execración.

A las autoridades americanas

Suplicamos que vigilen a algunos prisioneros que se pasean por intramuros y que, indignos de tal confianza, se entretienen en acosar á achuchones y bastonazos más ó menos fuertes á los reparadores de nuestro periódico.

La verdad en su lugar

Hay almas que solo están en atisbo de chismes para contarlos luego con los por menores más estupendos.

Dicho se está que existen también otras que son su complemento, reforzadoras de la crónica escandalosa.

Ambas clases son la escoria de la sociedad.

Pues bien, pícaros de los que hemos mencionado, propalaron en Manila que el peninsular D. Juan Fernández y su familia habían sido aprehendidos por los revolucionarios y maltratados, por lo que la madre de dicho señor y sus hermanas se sorprendieron al verle llegar hoy de San Antonio (Nueva Ecija), sano y salvo.

—¡Oh! ¿todavía vienes con vida? ¡Si ya no dábamos dos cuartos por la tuya y la de tu familia!

—Pues, ya ves, mamá que estoy más sano que Vds. Todo eso que cuentan de allá, es pamplina.

Y para desmentirlo al Sr. Juan Fernández se ha acercado á nuestra Redacción, rogándonos que insertáramos lo siguiente:

“Que todas las malas noticias que corren en la capital acerca de la situación de los españoles y virtuosos curas en Nueva Ecija es pura mentira. El teniente Moreno sólo ha muerto para los periódicos de la localidad, el cual se está muriendo de risa por la tontería de los tales periódicos, que le mataron contra su voluntad.”

Obra de Arte

Lo es ciertamente el fajín que ha regalado al Sr. Aguinaldo el vecino de Santa Cruz, Sr. Deogracias Velarde.

El broche, confeccionado en la platería del conocido platero Fernando Zamora, consiste en una plancha de oro repujado en alto relieve. Campea en el centro el triángulo con el sol y las tres estrellas.

A uno y otro lado del triángulo, se ven un bolo y una flecha con su arco y armonizan el conjunto ramas de caña dulce y tabaco. El fondo es mate granulado y todo va rodeado de una orla.

El fajín es de seda-gró de los colores nacionales.

En el reverso de la placa se leen las siguientes inscripciones.

E. Aguinaldo y Famy nació en Kawit, 22 de Marzo de 1869.

Pronunciamento de Kawit, Noveleta y San Francisco de Malabón, 31 de Agosto de 1896.

Toma de Imus, 1.º de Septiembre de 1896
Triunfo de Binakayan, 11 de Noviembre de 1896.

El pacto de Paz de Biac-na-bato, 9 de Agosto de á 24 de Diciembre de 1897.

Se reanuda la revolución, 31 de Mayo de 1898.

Recuerdo del Sr. Velarde.

Este prenda elegante y artística es digna del personaje á quien se dedica, honra á su donante y añade un timbre más de reputación á los talleres del Sr. Fernando Zamora.

Donativos

La junta patriótica de cuyo objeto y constitución dábamos cuenta en nuestro número del sábado, ha recibido los siguientes donativos:

Sr. Juan Mapua....	50	cavanes de arroz
" Tito del Rosario	5	" "
" Hipólito Alonso.	5	" "
" Lorenzo Reyes.	6	" "
Sra. Concepción del Rosario.....	5	" "
Sr. Cecilio Lopez...	100	" "
" Teodorico Cobarrubias.....	34	" "
Sra. Raymunda Luero.....	§ 4'00	" "

Nuestra felicitación

Hoy celebra su cumpleaños el joven Coronel del Ejército revolucionario señor Cipriano Pacheco, prestigioso guerrillero que ha conquistado muchos méritos en la campaña revolucionaria. Este jefe manda en la actualidad la zona militar de Gagalingin (Tondo). Sus numerosos amigos y jefes y oficiales á sus órdenes le preparan para esta noche una magnífica fiesta, en demostración de respetuoso cariño.

Le felicitamos cordialísimamente.

Nombramientos

Ha sido nombrado Sargento Mayor de la Plaza, el comandante de E. M. señor Amando Ayrán, que tiene una brillante hoja de servicios como lo atestiguan las honrosas cicatrices que lleva en su cuerpo.

Asimismo, por Decreto del honorable Presidente del Gobierno revolucionario, fecha 23 del corriente, ha sido nombrado Gobernador militar de la Plaza, el general de brigada del Ejército revolucionario, Sr. Isidoro Torres, que tambien ha prestado grandes y valiosos servicios á la Patria, tomando parte activa en la acción librada en Makabebe y Malolos.

Reciban dichos señores nuestra más cordial enhorabuena.

¿Asesinato?

Llega á nuestras noticias el que en intramuros se verificó hace dos días.

Segun las versiones que hemos podido recoger un viejo cargador tuvo unas palabras con un cazador, hasta el extremo de que el anciano se valiera de su *pinga* para hacer valer sus derechos. Tomó entonces el cazador las de villadiego y tres de sus colegas quisieron vengar la huida del compañero é iban á arremeter al viejo que al ver tal actitud y no pudiendo con tres tomó el ejemplo de su primer contendiente.

Pero los tres muy diestros en correr le dieron alcance y lo cosieron á puñaladas. ¡Por Dios que manía han tomado contra las edades extremas de la vida!

Desde la pasada insurrección los viejos y niños vienen pagando doloroso tributo á la acción de sus inconstrastables armas.

LOS ARTESANOS

Hemos visto muchas obras hechas por los Chinos por la tropa Americana.

Nos duele ver continuar entre nosotros parte de aquellos mismos antiguos abrumadores ejercicios, latiendo como late en nuestros pechos el amor á la lógica razón y á la justicia á cuya sombra queremos cubijarnos.

Nos duele considerar, que siendo hijos del País, ansiosos de trabajo por ganar honrosamente nuestra subsistencia, existiendo tanto sobre el suelo propio nuestro, encontrarnos sin cabida, ni siquiera en parte, por que los extranjeros lo arrebatan, nos quitan y nos privan.

Nos duele mas al saber que, merced de los mismos que desde hace tiempo venian favoreciendo seriamente á los Chinos por valor de participaciones gananciales que estos acostumbran pagar al padrinage necesario entre sus crecidas especulaciones ingeniosas, sin importarles nunca nada á aquellos padrinos cuantos amargos sufrimientos nos causan á nosotros que somos los que les damos verdadera vida á sus negocios, por que somos los consumidores de sus mercancías pagandoles á su antojo, por que somos los que producimos cuanto exportan con lucrativas ganancias, y por que somos los que les garantizamos su sér y estado prósperos sobre este nuestro explotado suelo, sirviéndose de los Chinos solamente de auxiliantes especuladores.

¿Qué hacer? Emprendamos á unir nuestras gestiones y esfuerzos hasta que logremos constituir un cuerpo capaz de salvarnos nosotros mismos del maltrato estado en que nos hallamos reducidos.

Hoy no és tan difícil esta aspiración por el hecho de que, por obra y gracia de la Providencia y de los heroicos esfuerzos de nuestros compatriotas honorables señores Emilio Aguinaldo y ayudantes, á quienes les debemos agradecimiento sumo, y á quienes ofrecemos de todo corazón nuestra completa adhesión, nos tienen francos los pasos dirigidos á nuestra tranquilidad, bienestar y progreso, hácia donde todos nosotros los que somos mas pequeñitos, debemos empezar á andarlos sin desviarnos del plan de nuestros libertadores, ni detenernos inutilmente, á fin de que podamos llegar pronto á la meta á donde todos aspiramos alcanzar.

No se oculta á nadie que, dispersos como estamos, ejerciendo cada cual singularmente su industria, no és posible jamás hacer valer nuestros hechos aislados por lo insignificantes, tanto cuanto asciende y vale lo que haremos juntos: uno solo, rehusa hacer todo lo que supere á sus propias fuerzas, por mas que los vea muy lucrativos; mientras, reunidos muchos, no solo pueden hacer obras difíciles, si no, por que habiendo muchos que miren y piensen sobre lo que se trata hacer, descubren medios fáciles y mas económicos para vencerlas: solo así se pueden afrontarlas por grandes que ellas fueran hasta lograr éxito satisfactorio: solo así se logran envidiables resultados beneficiosos; y solo así por que, hallándonos dispersos sin orden ni espíritu de sociedad, han logrado los Chinos, constituidos en cuerpos numerosos en todos los diferentes trabajos industriales, quitarnos nuestros porvenir, nuestro pan cotidiano.

Para recobrar tan lamentable pérdida, és preciso que nos asociemos todos; y, reconcentados, luchemos trabajando unánimes con buena dirección, mejor fé y constancia, seguros de que nuestra competencia no resistirán los extraños mucho tiempo, por que el éxito á nuestro favor no cabe dudarlo.

Hagamos provisiones de materiales; abramos Colonias agrícolas; Talleres; Tiendas, y todo cuanto sea necesario para utilizar los productos de nuestro País y nuestros propios esfuerzos; á hacer sembrados útiles y abundantes sobre los terrenos baldíos, empleando en ellas tanta familia en expectativa de colocación; á impulsar la mayor procreación de las ga-

naderías; á fabricar herramientas é instrumentos mecánicos, apropiados á la agricultura, á la industria, al consumo y usos del País y del comercio; establezcamos nuestras casas de comercio con el interior y con las plazas extranjeras amigas, valiendonos de agente instruidos de los nuestros mismos, que atiendan nuestros negocios directos en cada una de ellos; ó implantar fábricas de pescados, carne y frutas; á impulsar las fábricas de tejidos, sombreros y otros muy sabidos aquí y de gran provecho: por último, á instituir escuelas teórico prácticas de artes y oficios directamente aplicables á la mayor reproducción y mejor beneficio de los abundantes productos de nuestro suelo.

Es obra inmensísima, difícilísima, si por cuanto que, estando como estamos mas de voluntad que dinero, el proyecto parece á fabulosos ensueños; pero, como el plan de esta campaña debe ser como el que trata subir un promontorio escalonado, peldaño por peldaño, con ánimo sereno, firme y decidido, sosteniéndose en fuertes agarraderas para poder llegar á la cima sin fatigarse ni caerse; así debemos encaminar nuestro proyecto hasta su fin; y por que no debemos cruzarnos de brazos por infortunados, para esperar agenos impulsos, hemos resuelto empezar á ponerla en práctica.

Con tal propósito con algunos asociados ya, hacemos el primer ensayo sobre sstablecimiento de Colonia agrícola, cuya autorización se expresa; y, pronto, abriremos Talleres varios.

En consecuencia, invitamos hasta el número de cien familias agriculturas Filipinas que se encuentren pobres, y que deseen ocuparse en la agricultura mediante convenios onerosos, se sirvan presentarse en la Casa núm. 27 letra G. —Binondo—calle Sevilla, en donde se les enseñará las condiciones hechas por si aceptan constituirse de Colonos.

Así mismo, invitamos á los Filipinos de estos oficios: Maquinistas, Caldereros, Fundidores, Herreros, Carpinteros de Navas y de Casas, Ebanistas, Zapateros, Ojalateros, Pintores y Canteros que se encuentran desempleados ó mal renumerados para que vean si les conviene incorporarse en nuestra sociedad, cuyos bases tendrán de manifiesto en la referida Casa.

Confiamos hallar buena acogida nuestras invitaciones entre los de nuestra clase; por lo mismo les esperamos para recibirles con grata consideración.

Manila 23 de Setiembre de 1898.

Por la sociedad.
LUIS N. BASA.

EFEMERIDES FILIPINAS

Hace dos años que en este pueblo (Tambobong) han tenido lugar los más sangrientos sucesos que registran las anales de la Revolución filipina.

El Gobierno español, por milésima vez sin duda, ha vuelto á mancharse con el lodo de los más horrosos crímenes.

El que entonces era párroco de aquí, fraile agustino, en unión de sus hermanos de hábito, que en este Asilo se dedicaban al tráfico de velas, novenas y otras *menudencias* por el estilo, después de hacer al Gobierno en supuestas conspiraciones tramadas por honradísimos vecinos de ésta, llegaron hasta el cinismo de mandarlos prender, y remitirlos al Gobierno civil.

Remitirlos: esta era la palabra con que aquellos religiosos querían dar á entender la ejecución de una de esas infamias que aprovechándose de la inmunidad que les proporcionara el estado de guerra, eran el pan cotidiano de nuestros ex-dominadores.

Todos saben el frecuente pretexto: la intención de fugarse.

He aquí lo que relataban los periódicos de entonces:

“A las seis y media de anteayer iban conducidos por fuerza de la Guardia civil de la sección de Tambobong al mando del 1.º teniente D. Manuel Ros, tres indígenas llamados Nicolás Victorio, Patricio Herrera y Juan de Austria, viéndose precisada á hacer fuego sobre los citados presos que conducían al pueblo de Calocan para hacer con ellos algunas averiguaciones importantes relacionadas con los sucesos que tuvieron lugar en la madrugada del día 21 del actual en el sitio de Dulu, pues uno de ellos, el llamado Herrera, aseguró que en una pesquería y junto á un cañaveral había un depósito de armas y los otros dos denunciaron también un *bahay* en el sitio de Tugatog donde se ocultaban algunos rebeldes que tenían, según dicen, en el *silong* de la casa una escopeta de dos cañones y un buen repuesto de municiones. Al llegar al lugar indicado hubo necesidad de desatar á los presos para andar por los *pilápiles* y entrar todos juntos en la pesquería, cuyas inmediaciones se hallaban inundadas. Hecho el reconocimiento en los sitios indicados no se encontró nada

de lo que antes habían denunciado, diciendo los presos que probablemente aquellas armas las habrían arrojado al agua, cosa que aseguraban, pero después de otro minucioso registro por espacio de media hora, de la pesquería, al ganar la orilla opuesta, se encontraron varios puñales y tres bolos. El Patricio Herrera, aprovechando un descuido de la fuerza, intentó fugarse, no obedeciendo á las voces dadas de ¡alto! que por tres veces se le dieron, viéndose en la necesidad el cabo Ladislao Joya de hacerle un disparo que le produjo la muerte. En cuanto á los otros dos hubo necesidad de hacerles también fuego, porque al ver el ejemplo de su compañero, quisieron darse a la fuga para ganar la orilla opuesta del río, pero no lograron su intento porque las balas de nuestros soldados cortaron el hilo de sus existencias.

Estos individuos eran de malísimos antecedentes.”

No necesita comentarios esta narración. Según nuestros datos, ascienden á cincuenta y siete las víctimas.

Dulu y Tinajeros, barrios de este pueblo, fueron el teatro de estas hazañas; el héroe el teniente de la *Benemérita*, Manuel Ros.

Que Dios acoja en su seno á aquellos mártires y perdone, en su infinita misericordia, á sus verdugos.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

ENTRADA DE ALTA MAR
Sete. 23 Barca Inglesa *Luw Wood*, 1891 ton: registro, capitán C. E. Vtley de New Castle con carbon consignado á los Sres. W, Stevenson y C.ª

SALIDA DE ALTA MAR
“ 23 Barca Aleman *Yai Lee*, para Hong-Kong.
“ “ Id. Belga *Culgoa*, para Sydney.
“ “ Id. Ingles *Nyanza*, para New Castle.

ENTRADA DE CABOTAGE
“ 23 Parao *Antipolo*, arraez H. Abuyo de San Narciso en Zambales con arroz.

“ “ Id. *Resurrección*, id. S. Arenas, de id. en id. con arroz.
“ “ Id. *Loreto*, id. C. Yadena, de id. en id. con arroz.
“ “ Id. *Libertad*, id. S. Palmarin, de id. en id. con arroz.
“ “ Id. *Bella Flor*, id. J. Arce, de id. en id. con arroz.
“ “ Id. *San José*, id. H. Arce, de id. en id. con arroz.

“ 24 Vapor *Gloria*, 138 ton: registro, capitán Juan Galvis de Borongan, con general, consignado al señor Sy-Giang.
“ “ Id. *Bauan*, 239 ton: registro capitán José Consul, de Sorsogon y Balayan con abacá, consignado á la Compañía marítima.

SALIDA DE CABOTAGE
“ 24 Bergantín *Goleta Pelayo*, capitán R. Olaguer, para Iling, Mindoro en lastre.
“ “ Id. *Cecilio*, capitán P. Lauresto, para Mangarin en lastre.
“ “ Vapor *Butuan*, capitán Serafin Arana, para Iloilo con general.

SECCIÓN RELIGIOSA

SETIEMBRE

☾ Luna llena para el 30

1896. Publica la *Gaceta de Manila* la *Instrucción* para el cumplimiento del decreto sobre embargo de bienes de los rebeldes.

26

SANTOS DEL DIA

LUN.—San Cipriano y Sta. Justina vírgen, mártires.

SANTOS DE MAÑANA

MART.—San Cosme y San Damian mártires.

R. I. P.

D.ª FLORENTINA TALASTAS É INTON DE MENDOZA

natural de Samal de la provincia de Bataan
Falleció en 25 de Mayo último.

Su esposo, hijos, hermanas y demas parientes y amigos suplican á V. ruegue á Dios por el alma de la finada.
Pandakan 24 de Septiembre de 1898.

ado, di-
te aque-
al agua,
de otro
e media
la orilla
ñales y
aprove-
intentó
ces da-
se le
el cabo
aro que
os otros
cambié-
o de su
ga para
ero no
alías de
de sus

mos an-
ción.
á cin-

te pue-
añas; el
ta, Ma-

quellos
a mise-

ERTO

91 ton.
ley de
signado
y C.^a

a Hong-
ney.
Castle.

Abuyo
les con

nas, de

de id.

de id.

de id.

de id.

tro, ca-
ongan,
el señor

o capi-
ogon y
nado á

capitán
lindero

o, para

in Ara-
l.

mila
pli-
rgo

ina

aian

ENDOZA

aan

demas
rue-
nada.
898.

Re

Corre

A

integ

de la

ocur

blica

de p

cie

la d

para

Ig

expr

vez,

tade

vulg

tal

tono

dad

tad

drar

blo

ciert

plió.

Pa

pare

olvic

res,

desp

malí

muc

que

gaba

«mit

por

A

de r

yero

gañó

Si

tradu

testa

ñola

no f

Esta

pero

del i

bien

y gr

le d

algo

Pa

para

todo

día

sace

crue

sobr

de

que

ble

mad

C

rica-

la a

tiran

pleó

obra

la i

E

sin

La

sace

nal,

creó

rias,

prep

pre

glor

Y

cont